شانتيي, فرنسا

متحف كونديه: روائع

عشرون لوحة من مجموعة دوق أومال في قصر شانتيي

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يشغل متحف كونديه قصر شانتيي، شمال باريس. جمع هنري دورليان، دوق أومال، هذه المجموعة وأوصى بالقصر ومحتوياته لمعهد فرنسا. ولا تزال لوحاته وكتبه ومخطوطاته وثيقة الصلة بقاعات القصر وبالرجل الذي جمعها.

تمتد اللوحات العشرون المختارة هنا من ملائكة ترقص على أرضية ذهبية إلى صيد طيور البلشون في الجزائر. وأقدمها لوحات إيطالية لفنانين منهم جوفاني دي باولو وفيليبينو ليبي ورافائيل. أما معظم الأعمال اللاحقة ففرنسية. ويحضر إنغر أكثر من أي فنان آخر: رسامًا شابًا يصوّر نفسه أثناء العمل، ورسام بورتريه، وصاحب لوحة لفينوس استغرق إتمامها سنوات. وفي عدد من اللوحات الفرنسية، تستأثر الحيوانات بالنظر أكثر من الأشخاص الذين يرافقونها، من حصان جيريكو عند باب إسطبل إلى حيوانات روزا بونور في جبال البرانس. وفي مواضع أخرى، يكمن ما يثير الاهتمام في طريقة تقديم شخصية معروفة، أو في مقدار ما يمكن أن يخبرنا به العنوان فعلًا عن الشخص المصوَّر.

كل لوحة هنا موثّقة ضمن مقتنيات متحف كونديه، لكن الاختيار جرى بصورة مستقلة عن المتحف. وتحافظ التواريخ ونسب الأعمال إلى أصحابها على التحفّظات الواردة في السجلات المرتبطة، من التواريخ التقريبية إلى التحديدات التقليدية لهويات الأشخاص.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/musee-conde-chantilly

الأعمال المختارة · 20

1. The Madonna of Loreto
Raphael · حوالي 1509–1510

2. Portrait of a Woman, Said to Be Simonetta Vespucci
Piero di Cosimo · 1490

3. Self-Portrait at the Age of Twenty-Four
Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1804

4. Madame Antonia de Vauçay, Born de Nittis
Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1807

5. Venus Anadyomene
Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1807-1848

6. Five Dancing Angels
Giovanni di Paolo · حوالي عام 1436

7. The Serenader
Jean-Antoine Watteau · 1715

8. Love Disarmed
Jean-Antoine Watteau · حوالي عام 1715

9. Horse Leaving a Stable
Théodore Géricault · 1810

10. A Pyrenean Shepherd
Rosa Bonheur · 1864

11. The Childhood of Bacchus
Nicolas Poussin · حوالي عام 1630

12. The Christ Child, Saviour of the World
Bernardino Luini · حوالي عام 1520

13. Esther Chosen by Ahasuerus
LIPPI Filippino · حوالي عام 1480

14. Count Henri de Bergh
Anthony van Dyck · 1625-1629

15. Marie-Antoinette as Hebe
François-Hubert Drouais · 1773

16. The Ham Luncheon
Nicolas Lancret · 1735

17. Bonaparte Visiting the Plague-Stricken at Jaffa: Chantilly Version
Antoine-Jean Gros · حوالي عام 1802

18. In the Abruzzi
Oswald Achenbach · 1863

19. Heron Hunt in Algeria
Eugène Fromentin · 1865

20. The Angel Gabriel with Musical Angels and Cherubs
Annibale Carracci · النصف الثاني من القرن 16

01 / 20

The Madonna of Loreto

Raphael

حوالي 1510–1509 · ألوان زيتية على خشب الحور · Musée Condé



Raphael. LA VIERGE DE LORETTE. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

ترفع مريم حجابًا فوق الطفل المسيح الذي يمدّ ذراعيه نحوها، فيما يظهر يوسف في الخلف على مسافة أبعد. لا يحيط بهم مشهد مهيب، وتقوم اللوحة بالكامل تقريبًا على التفاعل بين الأم وطفلها. والتفصيل الجدير بالملاحظة هو الحجاب. فمريم ترفعه فوق الطفل بدلًا من إسداله عليه، ولذلك يمكن قراءة الإيماءة بوصفها كشفًا صغيرًا عنه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Portrait of a Woman, Said to Be Simonetta Vespucci

Piero di Cosimo

Musée Condé · 1490



Piero di Cosimo. Portrait of a Woman, said to be of Simonetta Vespucci. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لو أزلنا الأفعى والسحب الداكنة، لكانت هذه صورة جانبية لامرأة، مرسومة بدقة توحي بشخص بعينه. وبوجودهما، تكفّ اللوحة عن أن تكون بورتريه مباشرًا، وأيًا يكن معنى هاتين العلامتين، فإنهما لا تخبراننا بهويتها. أما الاسم الوارد في العنوان، سيمونيتا فيسبوتشي، فهو تحديد تقليدي للهوية لم يتأكد بعد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Self-Portrait at the Age of Twenty-Four

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1804 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. Self-Portrait at the Age of 24. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jean-auguste-dominique-ingres/self-portrait-at-the-age-of-24 · Public domain (WikiArt source label)

في الرابعة والعشرين، يقدّم إنغر نفسه رسامًا أثناء العمل، لا مجرد شخص يتخذ وضعية للرسم. يلتفت عن مهمته لينظر إلى خارج اللوحة، فتجعله الوضعية الواحدة رسامًا وشخصًا مصوَّرًا في آن واحد. ويُبرز القميص الفاتح الجزء العلوي من جسده في مقابل المعطف الداكن.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

Madame Antonia de Vauçay, Born de Nittis

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1807 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. Portrait of Madame Antonia de Vaucay nee de Nittis. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jean-auguste-dominique-ingres/portrait-of-madame-antonia-de-vaucay-nee-de-nittis-1807 · Public domain (WikiArt source label)

يحتفظ العنوان باسميها: فوسيه بالزواج، ودو نيتيس بالولادة. يقوم البورتريه على أطر متداخلة، يحيط كل منها بالآخر. يمنح الكرسي الأحمر الهيئة الجالسة حدًا خارجيًا واضحًا، وينحني ثوبها وشالها داخله، وفي الوسط تشكّل يداها المضمومتان أهدأ نقطة في اللوحة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Venus Anadyomene

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1807-1848 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. VENUS ANADYOMENE. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

أناديوميني هو اللقب اليوناني للإلهة الناهضة من البحر. بدأ إنغر اللوحة خلال سنواته الأولى في روما، في 1807، وهو العام نفسه الذي رسم فيه بورتريه السيدة دو فوسيه. يحمل البورتريه ذلك التاريخ وحده، أما فينوس فلم تكتمل حتى 1848. وفي اللوحة المكتملة، تقف الإلهة مديدة وشاحبة ومنتصبة فوق شخصيات مجنّحة أصغر منها بكثير، ولا يترك التفاوت في الحجم شكًا في مَن يعلو مَن مقامًا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 433

06 / 20

Five Dancing Angels

Giovanni di Paolo

حوالي عام 1436 · ألوان زيتية وذهب على خشب طري · Musée Condé



Giovanni di Paolo. CINQ ANGES DANSANT. Image credit: Giovanni di Paolo; Own work , Jebulon , 2011-07-03. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Angels_dancing_sun_Giovanni_di_Paolo_Cond%C3%A9_Chantilly.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

ترقص خمسة ملائكة في حلقة، متشابكة الأيدي. وخلفها ذهب حقيقي، لا فضاء مرسوم، فلا يمنحها عمقًا تتحرك فيه. ولذلك تتولى الأجساد التعبير عن الرقصة، عبر ثنيات الثياب ووضعيات تتناوب من شخصية إلى أخرى. وتسهم الملائكة التي تدير ظهورها إلى خارج الحلقة إسهامًا كبيرًا في الإيحاء بدورانها، وتظهر كل هيئة بحدود واضحة في مقابل الذهب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 9

07 / 20

The Serenader

Jean-Antoine Watteau

1715 · ألوان زيتية على لوح · Musée Condé



The Serenader. WikiArt; Jean-Antoine Watteau. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

السيريناد موسيقى تُسمع، واللوحة لا تستطيع إصدار صوت، لذا لا بد لجسد العازف هنا من أن ينقل الموسيقى. فالساقان المتقاطعتان والآلة المحمولة بزاوية مائلة توحيان بالفعل بأداء موسيقي، ويؤطّر الزي الوجه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

08 / 20

Love Disarmed

Jean-Antoine Watteau

حوالي عام 1715 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Antoine Watteau. L'AMOUR DESARME. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

رسم واتو هذا المشهد الرمزي في الفترة نفسها تقريبًا التي رسم فيها «المُغنّي المُتغزّل»، ولكن على قماش بدلًا من لوح، وضمن شكل بيضاوي. ويتمحور المشهد حول قوس محمولة خارج متناول اليد بقليل. يمدّ كيوبيد يده نحوها، فيما تبقيها الشخصية الأخرى بعيدة عن يده. ويضم الشكل البيضاوي الشخصيتين متقاربتين، ويختزل الفعل كله في الفجوة الصغيرة بين أصابعه والسلاح. وإذا استرشدنا بالعنوان، فلن يتمكن من ردمها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 369

09 / 20

Horse Leaving a Stable

Théodore Géricault

1810 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Horse leaving a Stable. WikiArt; Théodore Géricault. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

يظهر الحصان عند العتبة، رافعًا إحدى قائمتيه الأماميتين: لم يعد ساكنًا، لكنه لم يخرج من الإسطبل بعد. ويقف سائسه قريبًا منه، غير أن الضوء من نصيب الحصان، إذ يُبرز كتلته وعضلاته في مقابل فتحة الباب الأشد عتمة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

A Pyrenean Shepherd

Rosa Bonheur

1864 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Rosa Bonheur. Berger des Pyrénées. Image credit: Rosa Bonheur; Own work; Photographic credit: Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Rosa_Bonheur,_sheeps_in_the_Pyrenees.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

يسمّي العنوان راعيًا، لكن بونور تبدو وكأنها تمنح معظم اهتمامها للحيوانات التي يرعاها. لا يحدث شيء مثير. تتكوّن عناصر المشهد من عصا الراعي والحيوانات والأرض الجبلية الوعرة في البرانس، وتتميّز الحيوانات بعضها من بعض بملمسها ووضعياتها، وبطريقة وقوف كل منها على التضاريس غير المستوية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 531

11 / 20

The Childhood of Bacchus

Nicolas Poussin

حوالي عام 1630 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Nicolas Poussin. Nurture of Bacchus. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/nicolas-poussin/nurture-of-bacchus-1635 · Public domain (WikiArt source label)

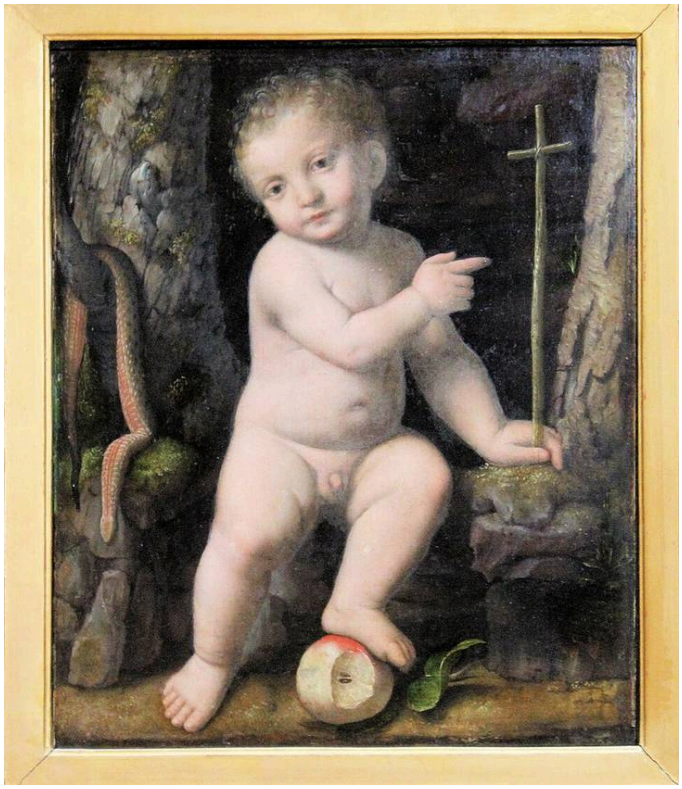
لا يزال باخوس، إله الخمر، رضيعًا هنا، تحيط به شخصيات وكائنات الساتير وسط الأحراج. كان من السهل أن يتحول تجمع كهذا إلى حشد متزاحم من الأجساد. لكنه يتوزّع بدلًا من ذلك إلى مجموعات أصغر تصل بينها الإيماءات، بحيث يمكن تتبّع أحداث الأسطورة واحدًا بعد آخر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 298

The Christ Child, Saviour of the World

Bernardino Luini

حوالي عام 1520 · ألوان زيتية على خشب · Musée Condé



Bernardino Luini. L'ENFANT JESUS, SAUVEUR DU MONDE. Image credit: Bernardino Luini; Own work; Photographic credit: Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Bernardino_Luini,_Jesu_as_a_child.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

يمدّ الطفل المسيح عند رافائيل يديه نحو أمه. أما طفل لويني فيرفع يدًا، ويعلن، بعصا الصليب والكرة، سلطة مخلّص العالم، وإن كان حجمه لا يزال يدل على طفولته. وتظل اليد والعصا والكرة متمايزة ضمن هيئة واضحة الحدود، فتُقرأ كل علامة من علامات مكانته بوضوح على هذه الشخصية الصغيرة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 24

13 / 20

Esther Chosen by Ahasuerus

LIPPI Filippino

حوالي عام 1480 · تمبرا على الخشب · Musée Condé



Filippino Lippi. Esther choisie par Assuérus. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

يأتي الموضوع من سفر أستير في العهد القديم، ويتمحور حول اختيار الملك أحشويروش لأستير. ويبسط فيليبينو ليبي هذا القرار الواحد على بلاط كامل في لوح عريض مرسوم بالتمبرا. ويقسّم صف من الأروقة المعقودة الفضاء إلى حجرات متصلة، فيمنح المشهد أكثر من موضع تتكشف فيه أحداثه، فيما تبرز الملابس الزاهية مجموعات الشخصيات ضمن العمارة المتكررة. يوفّر العرش الملكي نقطة تركيز، لكن لا تنفرد أي شخصية بالمشهد. حتى المرأة المذكورة في العنوان تتقاسم اللوح مع أهل البلاط.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 20

Count Henri de Bergh

Anthony van Dyck

1625-1629 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Anthony van Dyck. PORTRAIT DU COMTE HENRI DE BERGHE. Image credit: Anthony van Dyck; Base Joconde. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Portrait_du_comte_Henri_de_Berghe_-_Anton_van_Dyck_-_Mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

يغطي الدرع معظم جسد الكونت هنري دي بيرغ، ويتولى الدور الأكبر في إعلان رتبته العسكرية. ولا يبقى مكشوفًا نسبيًا سوى وجهه وإحدى يديه، وحتى تلك اليد تستقر قرب سيفه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 126

15 / 20

Marie-Antoinette as Hebe

François-Hubert Drouais

1773 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



François-Hubert Drouais. Madame la Dauphine Marie-Antoinette, en Hébé. Image credit: François-Hubert Drouais; Jebulon (talk · contribs) (2011). https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Marie_Antoinette_dauphine_H%C3%A9b%C3%A9_Drouais_Chantilly.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

تظهر ماري أنطوانيت، التي كانت آنذاك زوجة ولي عهد فرنسا، في هيئة هيبي، ساقية الآلهة. ويكفي إبريق ونسر لتحديد هذا الدور. أما وجهها وشعرها المصفف بعناية فيظلان ضمن أعراف بورتريهات البلاط، فتبدو الأسطورة عليها كزي تنكري.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 395

16 / 20

The Ham Luncheon

Nicolas Lancret

1735 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Nicolas Lancret. LE DEJEUNER DE JAMBON. Image credit: Nicolas Lancret; Joconde database : entry 00000076666. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:D%C3%A9jeuner_de_jambon_-_Nicolas_Lancret_-_mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

يَعِد العنوان بلحم فخذ الخنزير، لكن اللوحة تهتم أكثر بالحديث. بُسطت المائدة في متنزّه، ويجمعها غطاء أبيض في مساحة مضيئة واحدة. وتستقر الزجاجات تحت الطاولة، فيما تتقاطع الإيماءات فوقها، وتدور عدة تفاعلات صغيرة في الوقت نفسه. لا يُجعل أي من الجالسين إلى المائدة محور المناسبة، ولا يتصلّب التجمع أبدًا في هيئة بورتريه جماعي.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 383

Bonaparte Visiting the Plague-Stricken at Jaffa: Chantilly Version

Antoine-Jean Gros

حوالي عام 1802 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Antoine-Jean Gros. BONAPARTE, GENERAL EN CHEF DE L'ARMEE D'ORIENT, TOUCHE UNE TUMEUR PESTILENTIELLE, EN VISITANT LES PESTIFERES DANS L'HOPITAL DE JAFFA. Image credit: Antoine-Jean Gros; Own work , Pierre Poschadel , 2019-09-22. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chantilly_(60),_mus%C3%A9e_Cond%C3%A9,_Antoine_Jean_Baron_Gros,_Bonaparte_et_les_pestif%C3%A9r%C3%A9s_de_Jaffa,_1804.jpg. CC BY-SA 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY-SA 4.0

هذه اللوحة، من بين جميع اللوحات هنا، هي الأوضح اهتمامًا بالصورة العامة لشخصية ما. جاء بونابرت إلى المصابين بالطاعون في يافا، ويلمس، داخل فضاء تحيط به أروقة معقودة، ورمًا طاعونيًا لدى أحد المرضى. ويجعل الضوء الذي يفصل الأجساد بعضها عن بعض اقترابه لافتًا، فتتحول الزيارة إلى استعراض للقيادة في مواجهة العدوى. لا يخفي غرو المعاناة، لكن المرضى يبدون حاضرين إلى حد كبير بوصفهم خلفية لإيماءة بونابرت.

تُدرج اللوحة في الفهرس بوصفها دراسة تمهيدية مرتبطة باللوحة الأكبر في متحف اللوفر، وهو ما يفسّر عبارة «نسخة شانتيي» في عنوانها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 428

18 / 20

In the Abruzzi

Oswald Achenbach

1863 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Oswald Achenbach. DANS LES ABRUZZES. Image credit: Oswald Achenbach; Own work , 2017-08-30, Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Oswald_Achenbach,_in_the_Abruzzo.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

يمنح مزار على جانب الطريق المسافرين في أبروتسو، بوسط إيطاليا، سببًا للتوقف، فيما يمضي الطريق نحو جبال بعيدة. وتتوزع الشخصيات على امتداد المسار، بعضها يتوقف وبعضها يواصل السير، ولأنها تقف على مسافات متفاوتة، فإنها تقيس أيضًا مدى امتداد المشهد. وفي مقابل كل ذلك البعد، يُبقي المزار المشهد على مقياس بشري.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 606

19 / 20

Heron Hunt in Algeria

Eugène Fromentin

1865 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Eugène Fromentin. LA CHASSE AU HERON (ALGERIE). Image credit: Eugène Fromentin; Jebulon , Own work. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chasse_au_h%C3%A9ron_Fromentin_Mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

بالنسبة إلى لوحة صيد، يحتوي هذا المشهد على قدر ضئيل لافت من المواجهة. يتوزع الصيادون الممتطون خيولهم عبر مياه ضحلة وهم يطاردون طيور البلشون، وتقطع الطيور والفرسان على السواء خط أفق منخفضًا تحت سماء واسعة. والمسافات الفاصلة بينهم جزء من الموضوع، ولا تنحصر المطاردة أبدًا في مواجهة واحدة بين فارس وطائر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 528

20 / 20

The Angel Gabriel with Musical Angels and Cherubs

Annibale Carracci

النصف الثاني من القرن 16 · ألوان زيتية على قماش · Musée Condé



Annibale Carracci. L'ANGE GABRIEL DANS UNE GLOIRE D'ANGES MUSICIENS ET DE CHERUBINS. Image credit: Annibale Carracci; Joconde database : entry 00000077351. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Annibale_Carracci,_Arcangelo_Gabriele,_Museo_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

لا يقف شيء هنا على الأرض. خلف ملائكة جوفاني دي باولو الراقصة مساحة مسطّحة من الذهب، أما ملائكة كاراتشي فتستعيض عنها بالسحب. يفتح جبرائيل ذراعيه في وسط تجمع صاعد من السحب والكروبيم والملائكة الأصغر، ومن بينها الملائكة الموسيقيون المذكورون في العنوان. ولغياب أرضية يرتكز عليها أي منهم، يتولى اللون تمييزه، وتبرز ثيابه الزرقاء والحمراء في مقابل الدرجات الأرق المحيطة به.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PE 62

ما يحسمه العنوان

دقة الوجه وثبوت الاسم أمران مختلفان، وتحسم العناوين في هذه المجموعة مسائل متباينة تمامًا. فصورة جانبية بدقة صورة بييرو دي كوزيمو تدعو إلى إسناد اسم إليها، وتقدّم عبارة «يُقال إنها» اسمًا مع إبقائه موضع تحفّظ. ويسلك درويه الاتجاه المعاكس، فيضع هوية مستعارة فوق هوية مؤكدة: فحتى وهي تؤدي دور هيبي، لا تُثار الشكوك حول هوية ماري أنطوانيت. وهوية بونابرت عند غرو مؤكدة بالقدر نفسه، ولوحته أيضًا تمرين في طريقة التقديم، وإن كان دوره هو القيادة بين المرضى بدلًا من دور مستمد من الأساطير. أما العبارة المقيِّدة في العنوان هنا، «نسخة شانتيي»، فتشير إلى اللوحة لا إلى الرجل.

قراءات إضافية

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

تتناول ترجمة جون فرانسيس ريغو الإنجليزية لكتاب ليوناردو «رسالة في التصوير» الإيماءة والضوء وملاحظة الجسد البشري. وهي تزوّد القارئ بمفردات تاريخية لفهم وضعية الشخصية وإضاءتها، ومن المفيد أن تكون في متناول اليد عند تأمل الشخصيات التي رسمها هنا رافائيل وبييرو دي كوزيمو وإنغر.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف كونديه: روائع